

РОМАНСКОЕ И ГЕРМАНСКОЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

УДК 81'37:811.111(17+7.01)

Азарченко Галина Юрьевна

аспирант кафедры мировых языков
Витебский государственный университет
имени П. М. Машерова
г. Витебск, Беларусь

Halina Azarchanka

PhD Student of the Department
of World Languages
Vitebsk State University
named after P. M. Masherov
Vitebsk, Belarus
galina.azarchenko.98@mail.ru

СЕМАНТИКО-ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ЛЕКСЕМ, ЭКСПЛИЦИРУЮЩИХ ЭТИЧЕСКОЕ И ЭСТЕТИЧЕСКОЕ ОЦЕНОЧНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ

SEMANTIC AND FUNCTIONAL FEATURES OF ENGLISH LEXEMES EXPLICATING ETHICAL AND AESTHETIC EVALUATIVE MEANINGS

В статье анализируется специфика выражения сублимированных оценок посредством лексического фонда английского языка. Рассмотрены теоретические положения, лежащие в основе изучения этического и эстетического типов оценки. В результате дефиниционного анализа определен перечень слов-идентификаторов, маркирующих сублимированные оценочные лексемы в английском языке. Составлена семантическая классификация этических и эстетических оценочных лексем, охарактеризована динамика изменения оценочного значения сублимированного типа в диахроническом аспекте. На основе анализа оценочных лексем сделан вывод о взаимосвязи этических и эстетических категорий, их обусловленность практическими и социальными нормами.

Ключевые слова: оценка; этическая оценка; эстетическая оценка; сублимированная оценка; лексико-семантическое поле; лексико-семантическая группа; лексема.

The article analyzes the specifics of expressing sublimated evaluations through the lexical fund of the English language. The theoretical provisions underlying the study of ethical and aesthetic types of evaluation are described. As a result of the definitional analysis, a list of identification words marking sublimated evaluative lexemes in the English language is determined. A semantic classification of ethical and aesthetic evaluative lexemes is made up, and the dynamics of changes in the evaluative meaning of the sublimated type in the diachronic aspect is characterized. Based on the analysis of evaluative lexemes, a conclusion about the relationship between ethical and aesthetic categories, their causation by practical and social norms is drawn.

Key words: *evaluation; ethical evaluation; aesthetic evaluation; sublimated evaluation; lexical-semantic field; lexical-semantic group; lexeme.*

Несмотря на многоаспектное изучение проблематики сублимированных оценок, их природы и особенностей, исследование оценочных лексем данного типа остается актуальной задачей. Важными для лингвистической аксиологии остаются вопросы изучения системных отношений единиц лексико-семантического поля «Сублимированные оценки», их категоризации (структурно-семантический анализ), изучения этических и эстетических лексем как средства выражения одобрения (функциональный анализ), диахронический, компаративный анализ и др. Данная статья ставит своей целью анализ оценочного потенциала этических и эстетических лексем английского языка в семантическом и функциональном аспектах.

Теоретической базой исследования являются работы в области лингво-аксиологии (Н. Д. Арутюновой, Е. М. Вольф, Ю. Д. Апресяна, В. Н. Телии и др.); этической и эстетической оценочности (Т. В. Писановой, В. И. Ждановой, Н. И. Белогривцевой и др.).

Материалом исследования являются 679 положительно-оценочных лексем английского языка, выражающих этическую (251 лексема) и эстетическую (428 лексем) оценки, отобранные методом сплошной выборки из словаря “The Concise Oxford English Dictionary” (COED). Изменения оценочного значения лексем описаны с использованием словаря “Oxford English Dictionary” (OED). В работе применяются дескриптивный метод и метод словарных дефиниций.

По мнению Н. Д. Арутюновой, Е. М. Вольф, сублимированные оценки – это этический и эстетический типы частнооценочных значений, представляющие собой вершину ценностных отношений и мотивирующиеся сенсорно-вкусовыми, психологическими и рационалистическими оценками [1, с. 75–76; 2, с. 24].

Этическая оценка – «одобрение/осуждение феноменов социальной действительности и действий личности с позиций того, какое значение оно имеет в отношении нравственности» [3, с. 16–17]. В ее основе лежит этическая норма, соответствие которой вызывает удовлетворение нравственного чувства. Она базируется на ценностных суждениях индивида, обусловленных социальным ценностным базисом, зависящим от исторического этапа и национально-культурных традиций общества. Основываясь на определении социального значения поступков людей, этическая оценка направлена на регулирование их поведения, что делает ее дидактичной. Специфика этической оценки состоит в том, что субъектом и объектом оценки является человек. Этическая оценка объективна, нормативна, социальна и антропологична, поскольку базируется на нравственном кодексе общества.

Этическая оценка базируется на категориях, нормах и добродетелях, состав которых оказывает прямое влияние на ее лингвистическую презентацию. К их числу относятся кардинальные – в терминологии античных мыслителей (Платон и др.) – добродетели (мудрость, благоразумие (чувство меры, самообладание), мужество и справедливость) и христианские добро-

детели (вера, любовь-милосердие и надежда). Помимо них в данный перечень также входят сдержанность, щедрость, кротость, благородство, участие, стыдливость, дружелюбие, любезность, правдивость (Аристотель), толерантность, труд, бережливость, прилежание (Новое время) и др. [4, с. 116–118].

Эстетическая оценка – «способ установления эстетической ценности объекта, осознаваемый результат эстетического восприятия» [5, с. 246], применимая ко всем объектам, доступным непосредственно-чувственному восприятию (зрительному, слуховому) и вызывающим у человека эстетическое чувство, основанное на эстетических стереотипах. В сравнении с этической эстетическая оценка характеризуется большей степенью субъективности. Стандарт красоты эфемерен, но имеет национальную, временную, гендерную, возрастную, индивидуальную и пр. обусловленность. Эстетическая оценка требует от объекта оценки а) соответствия физиологическим (параметрическим и аксиологическим) нормам, б) наличия характеристик, улучшающих средние параметры, в) соответствия субъективным предпочтениям.

Этические и эстетические лексемы структурно составляют лексико-семантические поля (ЛСП), в центре которых находится ядро (*moral/immoral, beautiful/ugly*), а на периферии – элементы, имеющие оценочные значения, актуализирующиеся исключительно в контексте (*easy-going ‘relaxed and tolerant’, correct ‘free from error, true or right’, cracker ‘British informal, a fine example of something’* и др.). Данные ЛСП включают все знаменательные части речи (существительное (*dreadnought, deck*), прилагательное (*diligent, dressy*), глагол (*to civilize, to allure*), наречие (*tactfully, attractively*)). Этические и эстетические предикаты характеризуют статический (*brave ‘having or showing courage’, comely ‘archaic or humorous (typically of a woman), pleasant to look at; attractive’*) и динамический (*to adorn ‘make more attractive; decorate’*) аспекты, для них свойственна градуальность экспликации оценочного значения: *slim – slender – svelte, nice – kind – compassionate – benevolent – saintly*.

В ЛСП включены оценочные лексемы различных стилистических пластов (*pulchritude ‘literary, beauty’, blood ‘dated, a fashionable and dashing young man’, class ‘informal, impressive stylishness in appearance or behaviour’, gentle ‘archaic, noble or courteous’* и др.) и диалектов (*bodacious ‘N. Amer. informal, excellent, admirable, or attractive’, brick ‘British informal, dated, a generous, helpful, and reliable person’, braw ‘Scottish, fine, good, or pleasing’, bottler ‘Austral. informal, an admirable person or thing’, dote ‘Irish informal, a sweet or adorable person’* и др.).

В англоязычной лексикографической практике дефиниции базисного состава этической и эстетической лексики маркируются словами-идентификаторами, несущими компонент оценочного значения. В ходе дефиниционного анализа оценочных лексем сублимированной группы по словарю “The Concise Oxford English Dictionary” нами были выделены следующие лексемы подобного типа:

1) этическая оценка: *good-natured, sociable, innocent, kind, selfless, well meaning, frank, courageous, genuine, honest, sincere, generous, helpful, tolerant, industrious, courteous, good-mannered, polite, merciful, lenient, considerate, right, respectful, reserved, modest, shy, conscientious, true, tactful, morally right, fair, well-mannered* и т. д.: *angelic* ‘exceptionally beautiful, innocent, or kind’, *soft-hearted* ‘kind and compassionate’, etc.;

2) эстетическая оценка: *sexually attractive, inspiring affection, handsome, beautiful, pleasing, attractive, charming, fascinating, rosy, fit, appealing, ornate, well-developed/well-shaped, muscular, enchanting, delightful, elegant, dashing, fashionable, youthful, healthy, admirable, melodious, stylish, sophisticated, neat, respectable, slim, colourful, pretty, shapely, endearing, graceful, sweet, noble, dignified, stately, smart, delicate* и т. д.: *dishy* ‘informal 1 chiefly Brit. (of a man), sexually attractive’, *aesthetic* ‘concerned with beauty or the appreciation of beauty or pleasing appearance’, etc.

В соответствии с объектом оценки ЛСП «Этическая оценка» и ЛСП «Эстетическая оценка» можно разделить на микрополя. Так, эстетическая оценка описывает следующие виды объектов:

- 1) **человек**: *beaut* ‘informal n., an excellent or beautiful person or thing’;
- 2) **части тела, частные аспекты внешности**: *apple-cheeked* ‘having round rosy cheeks’, *bloom* ‘a youthful or healthy glow in a person’s complexion’, *callipygian* ‘rare, having well-shaped buttocks’, *drawcard* ‘informal, an attractive feature or quality’;
- 3) **место**: *beauty spot* ‘Brit., a place known for its beautiful scenery’;
- 4) **музыка**: *canorous* ‘rare, melodious or resonant’;
- 5) **одежда**: *classic* ‘(of a garment) of a simple, elegant style’;
- 6) **здание**: *dome* ‘literary, a stately building’;
- 7) **природа**: *scenic* ‘relating to impressive or beautiful natural scenery’, *picturesque* ‘visually attractive in a quaint or charming manner’;
- 8) **предметы**: *sleek* ‘elegant and streamlined’ и др.

Объектами этической оценки становятся:

- 1) **человек**: *charitable* ‘generous in giving to those in need; tolerant in judging others’;
- 2) **качества характера и проявлений**: *comity* ‘courtesy and considerate behaviour towards others’, *credit* ‘archaic, credibility, good reputation’, *courteous* ‘adjective, polite, respectful, and considerate’;
- 3) **предметы**: *dinkum* ‘Australian informal adjective, genuine; true’, *authentic* ‘of undisputed origin or veracity; genuine’.

Таким образом, основным объектом сублимированных оценок является человек, его частные проявления, реже предметы (также являющиеся результатом деятельности человека).

С точки зрения семантических характеристик оценочные лексемы сублимированного типа в английском языке можно разделить на лексико-семантические группы (ЛСГ). Представим данные особенности в виде семантической классификации.

Эстетическая оценка

1. Гармония и пропорциональность (составляют по мнению Я. Г. Брагиной ядро эстетической оценки и суть эстетического идеала [6, с. 489])

а) **сочетаемость:** *coordinate* ‘match or harmonize attractively’;

б) **пропорциональное телосложение:** *clean-limbed* ‘(of a person) slim and well formed’. Важно заметить, что в английском языке красивое пропорциональное телосложение не обязательно связывается со стройностью: *curvy* ‘informal (of a woman’s figure), shapely and voluptuous’, *curvaceous* ‘(especially of a woman or a woman’s figure) having an attractively curved shape’;

в) **миниатюрность:** *bijou* ‘small and elegant’, *dainty* ‘delicately small and pretty’;

г) **изящество:** *exquisite* ‘very beautiful and delicate’, *slender* ‘gracefully thin’;

д) **благозвучность** (о музыке): *melodious* ‘pleasant-sounding; tuneful’.

2. Внешние проявления здоровья

а) **соматические показатели:** *aerobicized* ‘(of a person’s body) toned by aerobic exercise’;

б) **гигиенические привычки, аккуратность:** *clean* ‘free from dirt, marks, or pollutants; attentive to personal hygiene’, *dapper* ‘(of a man) neat and trim in dress and appearance’;

в) **визуальные индикаторы:** *fresh* ‘(of a colour or a person’s complexion) bright or healthy in appearance, attractively youthful’.

3. Производимое впечатление

а) привлекательность:

- притягательность: *attractive* ‘(of a person) appealing to look at’, *captivate* ‘attract and hold the interest and attention of; charm’;

- эффектность: *photogenic* ‘(of a person) looking attractive in photographs’;

- очарование: *bewitching* ‘powerfully evoking attention or admiration’, *cute* ‘endearingly pretty’;

- миловидность: *delectable* ‘humorous lovely; delightful’;

-ексуальная привлекательность: *beddable* ‘informal, sexually attractive or available’;

- общее приятное впечатление: *dreamy* ‘informal, very attractive or pleasant’;

- величественность: *glorious* ‘strikingly beautiful or impressive’, *magnificent* ‘very beautiful, elaborate, or impressive’;

- внимание к своей внешности: *sleek* ‘wealthy and well-groomed in appearance’;

б) **социальный статус:** *distinguished* ‘noble and dignified in appearance’.

4. Стиль

а) **художественный:** *concinnity* ‘rare, elegance of literary or artistic style’; *ornate* ‘elaborately or highly decorated’;

б) личный стиль:

- эстетический вкус: *chic* ‘elegantly and stylishly fashionable’, *dashing* ‘(of a man) attractive, adventurous, and full of confidence; stylish’;
- соответствие современной моде: *coolth* ‘informal, the quality of being fashionable’, *contemporary* ‘modern in style or design’, *trendy* ‘informal, very fashionable or up to date’;
- уместность: *dressy* ‘(of clothes) suitable for a smart or formal occasion’;
- чувство меры: *decorous* ‘keeping with good taste and propriety’.

Этическая оценка

1. Социальный аспект

- а) **законопослушность:** *clearskin* ‘informal, a person without a police record’;
- б) **беспристрастность, неподкупность:** *disinterested* ‘not influenced by considerations of personal advantage; impartial’, *incorruptible* ‘not susceptible to corruption, especially by bribery’;
- в) **ответственное отношение к труду:** *diligent* ‘careful and conscientious in one’s work or duties’, *scrupulous* ‘diligent, thorough, and attentive to details’;
- г) **респектабельность:** *admirable* ‘deserving respect and approval’, *upstanding* ‘honest and respectable’. В данной ЛСГ особенно часто присутствуют лексемы с морфемой *-worthy*: *trustworthy*, *creditworthy*, *praiseworthy*, etc.;
- д) **основы конструктивного социального взаимодействия:**
 - кооперативные ценности: *affable* ‘good-natured and sociable’, *cooperative* ‘willing to be of assistance’;
 - воспитанность: *civil* ‘courteous and polite’, *courteous* ‘polite, respectful, and considerate’, *deferential* ‘showing deference; respectful’.

2. Личностный аспект

а) человеколюбие:

- доброта: *benevolent* ‘well-meaning and kindly’, *humane* ‘compassionate or benevolent’;

- милосердие: *clement* ‘merciful or lenient’;

- толерантность: *broad-minded* ‘tolerant or liberal’;

- сострадательность: *sympathetic* ‘feeling showing and expressing sympathy’;

б) моральная чистота:

- общее моральное одобрение: *virtuous* ‘having or showing high moral standards’, *irreproachable* ‘beyond criticism’;

- невинность: *angelic* ‘exceptionally beautiful, innocent, or kind’, *childlike* ‘(of an adult) having the good qualities, such as innocence, associated with a child’;

- альтруизм (бескорыстность, бесхитростность, совестливость, щедрость и др.): *artless* ‘without guile or pretension’, *conscientious* ‘wishing to do what is right; relating to a person’s conscience’, *bountiful* ‘giving generously’;

- религиозность: *devout* ‘having or showing deep religious feeling or commitment’, *godly* ‘devoutly religious; pious’;

- верность: *loyal* ‘showing firm and constant support or allegiance to a person or institution’, *staunch* ‘very loyal and committed’;

- честность: *bluff* ‘good-naturedly frank and direct’, *candid* ‘truthful and straightforward; frank’, *candour* ‘the quality of being open and honest’;

- скромность: *demure* ‘(of a woman) reserved, modest, and shy’, *humble* ‘of modest pretensions or dimensions’;

в) сила характера:

- мужество: *courageous* ‘having courage; brave’, *heroic* ‘having the characteristics of a hero or heroine; very brave’, *valiant* ‘showing courage or determination’;

- благородство, самоконтроль: *apollonian* ‘relating to the rational, ordered, and self-disciplined aspects of human nature’, *economical* ‘careful not to waste resources or money’;

- твердость моральных убеждений: *principled* ‘acting in accordance with morality’;

- справедливость: *just* ‘morally right and fair’.

Гендерный аспект значения более явно выражен эстетической оценкой: (*cutie*, *belle*). При этом, в отличие от русскоязычных эстетических лексем, большой пласт лексики посвящен описанию мужской красоты: *dapper*, *debonair* и др. Этическая оценка учитывает гендерные особенности исключительно с целью репрезентации закрепленного в соответствии с гендерными ролями нормативного поведения в обществе (*manly* ‘having or denoting those good qualities traditionally associated with men, such as courage and strength’, *ladylike* ‘appropriate for or typical of a well-mannered, decorous woman or girl’).

Как видно из приведенной выше классификации, лексемы, выражающие положительные оценки сублимированного типа, обусловлены практическими целями социума.

Этическая оценка нормативна и социально ориентирована. При этом социальный (направленность на благо общества) и личностный (проявление собственных моральных качеств и принципов) компоненты значения лексемы могут варьироваться по степени выраженности. В целом, перечень семантических категорий этических лексем в английском языке соответствует перечню этических добродетелей (кардинальных, христианских и др.). Помимо них важными аспектами, мотивирующими положительную этическую оценку, являются хорошая репутация, стремление к взаимовыручке, порядочность, верность (в том числе своим моральным принципам), воспитанность, честность и др. Ряд лексем выражает одобрение религиозности, что является проявлением лингвокультурной картины мира.

Положительная эстетическая оценка возникает в отношении внешних проявлений, указывающих на здоровье, соблюдение правил личной гигиены, аккуратность, уместное внимание к внешнему виду, сексуальную привлекательность, высокий социальный статус, художественную ценность, соответствие гендерным стереотипам (например, для женщины – грациозность, изящество, миниатюрность и др.). Однако в случае эстетической оценки весьма силен не только социальный, но и субъективный компонент, инди-

видуальное эстетическое переживание, из-за чего значительное количество лексем входят в ЛСГ, не базирующихся на объективных критериях, например, «Очарование», «Общее приятное впечатление», «Миловидность», «Притягательность» и др. Наличие внутригрупповых антонимов (к примеру, *chaste* ‘without unnecessary ornamentation’ – *baroque* ‘highly ornate and extravagant in style’) показывает неоднозначность и субъективность оценки одной и той же категории качеств.

Учитывая взаимосвязь этической и эстетической оценок, обусловленную практическим, нормативным и телеологическим частнооценочными типами, можно говорить об этико-эстетическом гиперконцепте (в терминологии Ю. В. Клинцовой). Так, к примеру, аккуратный внешний вид, соблюдение правил личной гигиены связаны как с личным комфортом и здоровьем человека, так и с состоянием окружающих людей. Соответственно, опрятность закрепляется как этико-эстетическая норма и становится эстетическим эталоном.

Взаимосвязь этической и эстетической оценок проявляется и на уровне отдельных лексем: *angel* ‘a person of great beauty, kindness, or virtue’, *cherub* ‘a beautiful or innocent-looking child), *gracious* ‘courteous, kind, and pleasant; showing the elegance and comfort brought by wealth’ и др. Большая часть лексем данной категории относится к религиозной тематике и заимствована в среднеанглийский период из латыни при посредничестве французского языка, что объясняется важностью религиозных мотивов в период Средневековья. Этико-эстетический гиперконцепт характеризует и лексемы, этическое и эстетическое значение которых имеют разный аксиологический знак (*charming* ‘delightful; attractive; very polite, friendly, and likeable’ (современное значение), ‘putting a spell upon; bewitching, enchanting’ (исторически первое, но вышедшее из употребления значение, ассоциируемое с деятельностью ведьм и колдунов); *cunning* ‘skilled in achieving one’s ends by deceit or evasion; N. Amer., attractive; charming’).

Важно отметить и многофункциональность этических и эстетических лексем, являющихся конституентами разных ЛСГ (*brick* ‘British informal, dated, a generous, helpful, and reliable person’, *decent* ‘conforming with generally accepted standards of morality or respectability; British informal, generous or kind’), что указывает на стремление лексической системы к универсализации лексических выражений. Кроме того, проанализированные оценочные лексемы нередко выражают несколько частных типов оценок, которые могут вступать в симбиоз (*immaculate* ‘perfectly clean, neat, or tidy’ (эстетическая+нормативная); *bold* ‘confident and daring or courageous’ (этическая+психологическая); *correct* ‘free from error; true or right; conforming to accepted social standards’ (этическая+нормативная); *economical* ‘careful not to waste resources or money’ (этическая+утилитарная)) либо в конфронтацию (*dolly bird* ‘Brit. informal, an attractive but unintelligent young woman’ (эстетическая+интеллектуальная)).

Ряд лексем ЛСП «Этическая оценка» и «Эстетическая оценка» являются результатом вторичной номинации, т. е. представляют собой с художественной точки зрения метафоры и метафорические эпитеты. Нередко для понимания значения таких лексем требуются экстралингвистические знания: знания религиозных верований (*angel*), истории (*chivalrous, cavalier*), литературных произведений (*bountiful*), мифологии (*apollonian*), национальных традиций (*crumpet*) и т. д.

Сублимированные типы оценочных значений могут эксплицироваться метафорами: 1) пищевыми (преобладающее количество в английском языке, чаще всего связаны с выражением эстетического компонента значения ‘*sexual attractiveness*’): *dish, cheesecake, crumpet, cupcake, delectable, beefcake*; 2) религиозными (*cherub*); 3) мифологическими (*adonis*); 4) биоморфными, в большей степени зооморфными (*ducky, doe-eyed, beaver, busy bee*); 5) антропоморфными (*doll, Barbie doll*); 6) природными (*dewy, crystalline*); 7) предметными (*to deck, dreamboat, brick, dreadnought, blade*) и др.

В подтверждение оценочного характера данных лексем приведем контекстуальные значения указанных выше метафор и их сочетаемость с другими лексемами, в частности, выражающими сублимированные оценки (данные сайта Corpus of Contemporary American English: <https://www.english-corpora.org/Coca/>): 1) пищевые метафоры: а) *You're so cute when you get mad <...> when there's a beautiful dish like you in the room?* б) *An easy recipe for living is to create a living room that mixes all the ingredients together to form a delectable masterpiece.* 2) религиозные метафоры: *I was going to also try my own made-up version of this popular drink! Yours looks heavenly!* 3) мифологические метафоры: *You listen to me, you muscle-bound, handsome adonis.* 4) биоморфные метафоры: <...> *showcases ridiculously cute animals dealing with the realities of life. Aw, just look at that doe-eyed kitty munching on a bird as he clings to life.* 5) антропоморфные метафоры: *Damn good-looking. She's still sort of a pretty doll.* 6) природные метафоры: *Naomie Harris is personable, eloquent and very, very pretty, with dewy skin and legs longer than the West Side Highway.* 7) предметные метафоры: *But his aunt says he's a wonderful boy, all "A"s, like you, and a very handsome boy, I understand. Extremely handsome, a dreamboat.*

Возникновение этического и эстетического оценочных значений лексем в английском языке исторически обусловлено различными причинами (мотивация изменения оценочных значений проанализирована на основе данных OED и COED). К примеру, лексема *blood* приобрела вторичное эстетическое значение ‘*a rowdy or foppish young man; a rake, a dandy*’ в связи со страстью, импульсивностью и отважностью как качествами характера некоторых представителей аристократии. Лексема *candid* впервые была использована в 17 в. в значении ‘*white, glistening*’ от лат. *candidus*, дальнейшее этическое значение справедливости, честности базируется на ассоциации между белизной и добром, благочестивостью, чистотой (таким образом, в ходе исторического развития лексемы эстетический тип оценочного значения преобразовался в этический).

Источники появления лексем сублимированного типа в английском языке разнородны:

1. Межъязыковые заимствования

а) французский, исторически являвшийся одним из важнейших языков-доноров для английской лексики: *baroque* – 18 в., от первоначального значения ‘a pearl of irregular shape’; *beau* – 17 в., ‘beautiful’;

б) латынь

- напрямую (особенно в период Средневековья и эпохи Возрождения): *to captivate* – 16 в. от лат. *captivus* ‘captive’; *avuncular* – 19 в., от лат. *avunculus* ‘maternal uncle’;

- через языки-посредники: *buff* – 16 в., через французский и итальянский от латинского *bufalus* ‘buffalo’; *courteous* – среднеанглийский период, ‘having manners fit for a royal court’, через старофранцузский *corteis* от лат. *cohors* ‘court’;

в) кельтские и германские языки: *bijou* – от бретонского *bizou* ‘finger ring’ (при посредничестве французского); *doughty* – древнеанглийский период, германского происхождения; *to blossom* – староанглийский период, германского происхождения, родственная лексема – ‘*bloom*’.

2. Внутриязыковые заимствования

а) диалект: *bodacious* – 19 в., юго-западный диалект, бленд лексем *bold* and *audacious*; *braw* – 16 в., шотландский вариант *brave* (как видим, этико-психологические значения мужественности с ходом времени стали ассоциироваться с привлекательностью), *dinky* – 18 в., от североанглийского *dink* ‘neat, trim’;

б) сленг, разговорная лексика: *bootylicious* – конец 20 в., бленд *booty* и *delicious*; *cute* – 18 в., сокращение от *acute* (U.S. colloquial and Schoolboy slang);

3. Происхождение неизвестно (*crumpet* – 17 в.) и др.

Таким образом, в ходе данного исследования были сделаны следующие выводы:

1. Этическая и эстетическая оценки, являясь типами частнооценочных значений, составляют группу сублимированных оценок. Этическая оценка связана с моральными установками индивида и социума, регулирует взаимоотношения между людьми, является антропологичной, нормативной и дидактичной. В ее основе лежит нравственный кодекс, кардинальные и др. добродетели. Эстетическая оценка направлена на внешние проявления (внешность, звук), она субъективна, но берет за основу объективные критерии. Оба типа оценок базируются на практических нормах социума, что позволяет сделать вывод о существовании этико-эстетического гиперконцепта.

2. Этические и эстетические лексемы в английском языке структурно формируют лексико-семантическое поле, включающее в свой состав лексико-семантические группы: человеколюбие, моральная чистота; стиль, производимое впечатление и др. Этическое одобрение на лексическом уровне

вызывает соответствие идеалам античной, христианской и современной морали. Эстетическое одобрение связано с социально значимыми критериями (здоровье, сексуальная привлекательность, хорошее телосложение, социальный статус и др.) и с личными предпочтениями. Этические и эстетические оценочные лексемы можно выявить по словам-идентификаторам в составе их словарных дефиниций.

3. Источниками формирования оценочных значений в английском языке являются вторичная номинация, межъязыковые и внутриязыковые заимствования и др.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова, Н. Д. Типы языковых значений: Оценка, событие, факт / Н. Д. Арутюнова. – М. : Наука, 1988. – 338 с.
2. Вольф, Е. М. Функциональная семантика оценки / Е. М. Вольф. – 3-е изд., стер. – М. : URSS, 2005. – 259 с.
3. Миронова, М. В. Конструкции неодобрения и порицания в современном английском языке : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Миронова Мария Валерьевна ; Ярослав. гос. пед. ун-т им. К. Д. Ушинского. – Ярославль, 2016. – 188 л.
4. Этика : Энциклопедический словарь / Ин-т философии Рос. акад. наук; под ред. Р. Г. Апресяна и А. А. Гусейнова. – М. : Гардарики, 2001. – 668 с.
5. Беляев, А. А. Эстетика: Словарь / А. А. Беляев – М. : Политиздат, 1989. – 451 с.
6. Брагина, Я. Г. Красота: энергия влечения и образ власти / Я. Г. Брагина // Логический анализ языка. Языки эстетики: Концептуальные поля прекрасного и безобразного / Рос. акад. наук, Ин-т языкоznания; под ред. Н. Д. Арутюновой. – М., 2004. – С. 487–503.

Поступила в редакцию 30.06.2025